УДК 316.77

НАЦИОНАЛЬНОЕ САМОСОЗНАНИЕ ЛИЧНОСТИ КАК УСЛОВИЕ ДЛЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Е. С. Белоус, кандидат педагогических наук, доцент кафедры гуманитарных и естественно-научных дисциплин Калининградского филиала автономной некоммерческой образовательной организации высшего образования Центросоюза Российской Федерации «Российский университет кооперации» (г. Калининград, Россия), esb27@inbox.ru

Рассматривается сущность категории «культура», понятий «межкультурная коммуникация» и «национальное самосознание личности». Составляющие национального самосознания личности представлены как необходимые условия процесса межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: культура, межкультурная коммуникация, национальное самосознание личности, национальная культура, культурные ценности, менталитет, иностранная культура, родная культура, межкультурное общение, лингвокультура.

Как известно, современная геоэкономическая и геокультурная ситуация вынуждает человека уметь существовать в общем жизненном мире, что означает быть способным строить взаимовыгодный диалог со всеми субъектами этого пространства, налаживать отношения между представителями различных конфессий, культур и стран. Важную роль при этом играет язык, служащий, по всей видимости, единственно возможным инструментом, с помощью которого и становится реальным строительство мостов взаимопонимания и взаимодействия между участниками различных лингвоэтносообществ. Отсюда очевидна ориентация лингводидактических и методических исследований на проблемы обеспечения социальной зрелости подрастающего поколения, культурного самоопределения личности и выработки ею на данной основе жизненной позиции. Именно культура, ее виды должны составлять базовый компонент – ядро содержания современного образования. Следовательно, в настоящее время целью изучения иностранных языков и знакомства с другой культурой должно выступать не обучение как таковое, когда содержание составляют лишь прагматичные знания, умения и навыки, а образование личности, когда в качестве содержания выступает

культура, а именно личностно освоенные в деятельности духовные ценности, пространство, в котором происходит процесс социализации. Подобная переориентация образования со «знания центрического на культурообразное» (Е. И. Пассов) сделает человека не только образованным, но и культурным, научит не мыслям, а мыслить, даст не готовые знания и для их применения, а креативность.

В настоящее время глобальными целями при овладении иностранным языком заявлены приобщение к иной культуре и участие в диалоге культур, что достигается путем формирования способности к межкультурной коммуникации. Обучение общению на иностранном языке в подлинном смысле этого слова подразумевает овладение социокультурными знаниями и умениям. Отсюда следует, что культуроведческая направленность обучения иностранным языкам обеспечивает реализацию не только общеобразовательных и воспитательных, но и практических целей.

Проблема межкультурной коммуникации является одной из наиболее актуальных сегодня и рассматривается в разных аспектах: лингвистическом, педагогическом, психологическом, философском и социологическом. Введение межкультурной коммуникации в контекст иностранного языка обусловлено изменением парадигмы образования, но, к сожалению, не изучено в достаточной степени в рамках подготовки в высшем учебном заведении.

Межкультурная коммуникация – особая форма коммуникации двух и больше представителей различных культур, в ходе которой происходит взаимообмен их ценностями и информацией. Это специфическая форма деятельности, и она не ограничивается знанием иностранных языков, а требует также знания материальной и духовной культуры другого народа, религии, ценностей, мировоззренческих и нравственных установок, что в совокупности определяет модель поведения партнеров по коммуникации. Изучение иностранных языков и их использование как средства международного общения в XXI веке невозможно без глубокой и разносторонней компетентности в отношении культуры их носителей, менталитета,

национального характера, образа жизни, видения мира, обычаев, традиций и т. д. Только сочетание двух названных видов знания – языка и культуры – обеспечивает эффективное и плодотворное общение [2; 95].

Межкультурная коммуникация может быть реализована только на осознанной национально-культурной базе родного языка (Н. В. Барышников). Иначе говоря, такой диалог возможен лишь при условии осознания обучающимися родных национальной культуры и языка, которые выступают составляющими национального самосознания личности. Последнее является необходимым условием для взаимопроникновения, взаимодействия культур. Овладение ценностями родной культуры дает человеку возможность воспринимать иные культуры более точно, глубоко и всесторонне.

Ноша культурных ценностей, как писал академик Д. С. Лихачев, – «ноша особого рода. Она не утяжеляет наш шаг вперед, а облегчает. Чем б*о*льшими ценностями мы овладеем, тем более изощренным и острым становится наше восприятие иных культур – культур, удаленных от нас во времени и в пространстве древних и других стран. Каждая из культур прошлого или иной страны становится для интеллигентного человека “своей культурой”, своей глубоко личной и своей в национальном аспекте, ибо познание своего сопряжено с познанием чужого» [1; 231]. Культура любого народа лишь тогда жива, когда бережно сохраняются его духовные, нравственные устои и традиции. При этом очень важно осознание не только собственной этнической самобытности, но и плодотворности взаимодействия, сотрудничества с другими народами и их культурой.

Национальное самосознание формируется в личности под непосредственным воздействием национальных элементов социальной среды, языка народа, его культуры, быта, истории. Это сложное образование, включающее в себя национальные стереотипы и представления о территории, культуре, языке, историческом прошлом, обычаях, традициях. О. Н. Юденко определяет национальное самосознание как осознание своей принадлежности отдельной этнической общности, своего положения в этой общности и системе

общественных отношений, а также понимание национальных интересов и взаимоотношений данной этнической группы с другими [4; 36]. Существует концепция, в которой национальное самосознание дефинируется в рамках духовного контекста (Н. А. Бердяев, П. А. Флоренский и др.).

Только через национальное самосознание вырабатываются общая и индивидуальная оценка, социальная позиция, активное отношение людей как к своему, так и к другим сообществам. В нем воплощается осознание принадлежности к своей нации, ее места среди других наций.

Межкультурная коммуникация как диалог культур может быть реализована исключительно на наследии собственного народа, национальной культуре, культуре родного края. Принцип обучения в контексте диалога культур создает условия освоения культуры страны изучаемого языка с опорой на мировую культуру и переосмысление отечественной культуры в зеркале мировой культуры, результатом которого является взаимопонимание [3; 490–493].

Сопоставление нового приобретаемого опыта с имеющимися у человека знаниями и ощущениями всегда сопровождает процесс приобретения индивидуального опыта общения с чужой лингвокультурой. Важно, чтобы подобное сопоставление лингвокультурных феноменов не сопровождалось оценками «плохо»/«хорошо». Оценочными категориями должны быть «иное», «не такое, как у нас» и т. д.

В самой категории межкультурной коммуникации заложено понимание равноправности взаимодействия представителей различных общностей с учетом их самобытности и своеобразия, что вызывает необходимость выявлять общечеловеческое на основе сравнения изучаемой и собственной культур. Обучать культуре страны изучаемого языка – означает учить узнавать, понимать, оценивать другие народы посредством языка, в результате чего мы начинаем лучше понимать себя. Культура страны изучаемого языка отражается сознанием, а затем фиксируется в определенной языковой форме или

конструкции. Данный процесс идет от частного (языковых структур) к общему (познанию и пониманию культуры).

Иностранная культура может быть понята при сопоставлении с уже имеющимися у обучающихся знаниями. Любая информация, приобретаемая с помощью иностранного языка, будет восприниматься только сквозь призму сформированных в процессе овладения родной культурой компетенций.

Таким образом, необходим пересмотр роли родного языка в обучении, а также взаимоотношений «родной язык – иностранный язык», «родная культура – иностранная культура». При этом важно выделить поведенческую культуру, а именно ту ее часть, в которой закреплены правила языкового и неязыкового поведения; недостаточно объяснить какую-либо страноведческую реалию, нужно составить представление о поведенческой культуре носителей языка. Следовательно, процесс приобретения учащимися опыта общения с чужой лингвокультурой требует создания ситуаций практического использования языка как инструмента межкультурного познания и взаимодействия. Имеются в виду расширение границ учебного процесса и увеличение объема реального использования изучаемого языка как средства межкультурного общения. Предполагается не столько увеличение количества учебных часов, сколько выход за пределы классной аудитории – организация межкультурного обмена, проектной работы, международных проектов, туризма, переписки и др. Большое значение имеют средства новых информационных технологий.

Очевидно, что межкультурная составляющая обучения диктует необходимость поиска новых психолого-педагогических и методических решений, которые связаны с моделированием системы обучения иностранному языку как процесса приобретения учащимися индивидуального опыта общения с чужой лингвокультурой (J. Gerighausen). Поскольку опыт приобретается человеком в деятельности, а не в ходе ее симуляции, способность к межкультурной коммуникации может стать результатом лишь интенсивной познавательной работы, интеллектуальной креативности, использования стратегий самостоятельных решений и открытий. В учебном процессе это

становится возможным, когда учащийся вынужден действовать не в рамках предлагаемых ему правил и обстоятельств (например, ролевой игры), а от своего лица. Иначе говоря, на первый план выходят личностные и эмоциональные компоненты восприятия иной лингвокультуры. Отсюда возрастает значимость содержательных аспектов обучения по отношению к языковым, что предполагает:

– учет реальных интересов и потребностей учащихся конкретного возраста;

– развитие их эмоционально-оценочного отношения к усваиваемому содержанию обучения, а также самостоятельности и активности как в учебном, так и во внеучебном межкультурном взаимодействии;

– повышение мотивации учащихся к овладению чужой лингвокультурой за счет создания естественных мотивов общения.

Итак, сегодня обучение иностранным языкам должно быть реализовано с опорой на национальное самосознание личности, национальную культуру, культуру родной страны, а также на личность обучающегося, на его готовность, способности и личностные качества, позволяющие ему осуществлять различные виды речемыслительной деятельности в условиях социального взаимодействия с представителями иных культур и другого языкового образа мира.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Лихачев Д. С.* Письма о добром и прекрасном / Д. С. Лихачев ; сост. и общая ред. Г. А. Дубровской. – 3-е изд. – Москва: Дет. лит., 1989. – 238 с.

2. *Садохин А. П.* Введение в теорию межкультурной коммуникации / А. П. Садохин. – Москва: Высш. шк., 2005. – 310 с.

3. *Сафоев Х. А.* Воспитание личности в условиях межкультурного общения и национального самосознания / Х. А. Сафоев, М. М. Махмудов // Молодой ученый. – 2017. – № 16. – С. 490–493.

4. *Юденко О. Н.* Особенности национального самосознания дошкольников и его формирование в условиях специально организованной деятельности: дис. … канд. психол. наук / О. Н. Юденко. – Красноярск, 2000. – 172 с.